

VISION – Digitales Fenster-Thermo-Hygrometer

D

Funktionen:

- Klares funktionales Design
- Bequemes Ablesen der Außentemperatur und der Luftfeuchtigkeit von Innen
- Maxima- und Minimatemperatur mit automatischer Rückstellung
- Leicht zu befestigen, zum Fensterputzen abnehmbar
- Wetterfest

Anbringung:

Befestigen Sie den Halter mit beiliegender Selbstklebefolie außen am Fenster. Fensterscheibe bitte vorher reinigen! Das Gerät lässt sich nun ganz einfach ein- und aushängen.

Achtung:

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung: Diese verfälscht die angezeigten Werte und kann dazu führen, dass bei extrem hohen Temperaturen das Display beschädigt wird oder bei dauerhafter Sonneneinstrahlung die Flüssigkristalle ausbleichen können.

Zur Verbesserung des UV- und Regenschutzes und zur besseren Ablesbarkeit des Displays speziell bei Dunkelheit liegt eine Kunststoffscheibe bei. Wir empfehlen die Anbringung insbesondere, wenn der Standort Ihres Vision auf der Wetterseite liegt oder starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Die Scheibe kann einfach hinter das Display in die dafür vorgesehenen Öffnungen gesteckt werden.

Vorsicht: Das Display ist empfindlich! Beim Entfernen der Scheibe oder beim Ablösen des Gerätes vom Halter das Display nicht knicken oder daran ziehen.

Bedienung:

Entfernen Sie den Halter. Öffnen Sie mit einem Schraubenzieher das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrecherstreifen. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Das obere Display zeigt Ihnen die aktuelle Temperatur und die Höchst- und Tiefsttemperatur und das untere Display die die Luftfeuchtigkeit an.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung:

Aufgrund der Wärmeabstrahlung (je nach Isolierung) bzw. der geschützten Lage Ihres Fensters kann die auf Ihrem Vision angezeigte Temperatur höher sein als die Außentemperatur in freier, ungeschützter Lage direkt über dem Boden.

Höchst- und Tiefsttemperaturen:

- Die Maxima- und Minimawerte werden automatisch zurückgestellt: Die Höchsttemperatur um 8 Uhr morgens und die Tiefsttemperatur um 20 Uhr abends. Dafür müssen Sie die aktuelle Uhrzeit einstellen:

Einstellung der Uhrzeit:

- Durch Drücken des MODE-Knopfes gelangen Sie in den Einstellmodus. Stellen Sie mit dem „+“-Knopf die gewünschten Stunden ein. Für einen Schnelldurchlauf halten Sie den Knopf gedrückt.
- Drücken Sie nochmals den MODE-Knopf und stellen Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Durch Drücken der MODE-Knopf kehren Sie in den Normalmodus zurück.

Batteriewechsel:

- Wenn die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die 1,5 V AAA Batterie.
- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!

Achtung:

Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

Instandhaltung:

- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bitte tauschen Sie die Batterie aus, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert.

Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise:

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

Technische Daten:

Messbereich Temperatur:	-25°C...70°C
Genauigkeit:	0°C...+50°C ±1°C, ansonsten 1,5°C
Auflösung:	0,1°C
Luftfeuchtigkeit:	30%...80%
Genauigkeit:	±5%
Batterie:	1,5 V AAA

VISION – Digital window thermo-hygrometer

GB

Features:

- Clear functional design
- Easy reading of the outside temperature and humidity from the inside
- Maximum and minimum temperature with auto reset
- Easy to fix, demountable for window cleaning
- Weather resistant

Installation:

Fix the holder with the enclosed adhesive outside at the window. Please clean the window glass before. Now you can hang up and demount the instrument very easily.

Attention:

Avoid direct sunshine: It falsifies the indicated values! Extremely high temperatures may lead to damages of the display. Permanent sunshine may bleach the liquid crystals.

To improve UV and rain protection and the clearness of the display especially when it's dark you find enclosed a plastic plate. We recommend the use particularly when your Vision is located at the weather side or exposed to strong solar radiation. Simply put the plate in the provided slots behind the display.

Attention! The display is delicate! Do not pull or bend when removing the plate or demounting the instrument.

Use:

Remove the holder. Open the battery compartment by a screw driver and remove the battery insulation strip. The unit is now ready to use.

The upper display shows the current temperature and the maximum and the minimum temperature and the lower display the relative humidity.

Important note for the use:

Due to the heat emission (depending on isolation) and the protected location of your window it is possible that the temperature displayed on your Vision is higher than the outdoor temperature at a free unsheltered location directly over the ground.

MAX/MIN temperatures:

- There is an automatic update of maximum temperature at 8:00 and minimum temperature at 20:00. Therefore the current time must be set.

Setting of time:

- Press the MODE button to enter setting mode. Set the hours by pressing the "+" button. Hold and press the button for a fast count.
- Press the MODE button again to set minutes in the same way.
- To go back to normal mode press the MODE button once more.

Battery replacement:

- Replace the battery when the display becomes weak.
- Insert the battery (1,5 V AAA) observing the correct polarity.
- Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.

Attention:

Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

Maintenance:

- Keep the instrument in a dry place.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- If the unit does not work properly, change the battery.

Intended usage, exclusion of warranty, safety information:

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

Specification:

Measuring range	Temperature:	-25°C to +70°C
	Accuracy:	±1,0°C at 0°C...+50°C, otherwise ±1,5°C
	Resolution:	0,1°C
	Humidity:	30%...80%
	Accuracy:	±5%

Battery:	1.5 Volt AAA
----------	--------------

VISION – Thermo-hygromètre de fenêtre digital

F

Fonctions:

- Design clair et fonctionnel
- Lecture simple de la température et humidité extérieure à l'intérieure
- Température maxima et minima avec réactualisation automatique
- Assemblage facile, démontable pour la nettoyage de fenêtre
- Résistant aux intempéries

Fixation:

Fixer le support de l'appareil à l'extérieur de la fenêtre à l'aide d'une adhésive. Veuillez nettoyer la fenêtre en avance. L'appareil peut être accroché et décroché facilement.

Attention:

Évitez l'ensoleillement direct, il fausse les valeurs indiquées. Par cela durant des températures extrêmement hautes l'affichage peut être endommagé ou les cristaux liquides peuvent décolorer à cause d'un ensoleillement permanent.

Pour améliorer la protection contre les UV et les intempéries, et pour une meilleure lisibilité de l'écran, en particulier dans l'obscurité, nous avons joint une plaque en matière synthétique. Nous en recommandons l'emploi, en particulier lorsque l'emplacement de votre Vision est tourné vers le côté intempéries ou se trouve exposé à un fort rayonnement solaire. Il suffit simplement de glisser cette plaque derrière l'écran, dans les ouvertures prévues à cet effet.

Attention: l'écran est très sensible! Ne pas plier ou tirer sur l'écran lors du retrait de la plaque ou lors de l'extraction de l'appareil hors de son support.

Opération:

Enlever le support. Ouvrir le compartiment de la pile. Enlever la bande d'interruption de la pile. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner. L'affichage supérieur vous indique la température momentanée, la température maximale et minimale et l'affichage inférieur l'humidité momentanée.

Remarque importante pour l'emploi:

En raison de la dissipation thermique (en dépendance de l'isolation) respectivement la position protégée de votre fenêtre la température indiquée sur votre Vision peut être plus élevée que la température extérieure en position libre et dégagée directement au-dessus du sol.

Températures maximales et minimales:

- Les valeurs maximales et minimales sont mises en arrière automatiquement: la température maximale à 8 le matin et la température minimale à 8 le soir. Pour cela il faut ajuster l'heure actuelle.

Réglage de l'heure:

- Appuyez sur la touche MODE pour arriver au mode de réglage. Vous pouvez donner l'heure avec la touche „+“. Si vous maintenez la touche appuyée, la valeur augmentera plus vite.
- Presser encore une fois la touche MODE pour régler les minutes de la même manière.
- En pressant la touche MODE une troisième fois le mode normal apparaît.

Remplacement de la batterie:

- Veuillez échanger la batterie si l'affichage devient faible.
- Insérer la batterie (1,5 V AAA), polarité +/- comme illustrée.
- Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection!

Attention:

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les débris ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

Entretien:

- Conserver votre appareil dans un endroit sec.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!
- Veuillez échanger la batterie si l'appareil ne fonctionne pas bien.

Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité:

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Veuillez échanger la batterie si l'appareil ne fonctionne pas bien.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

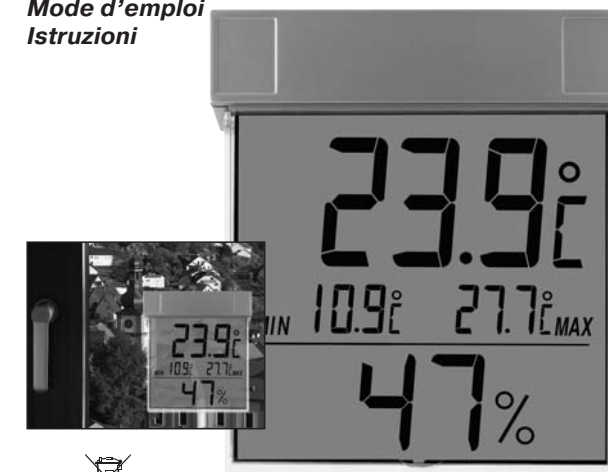
Spécifications:

Plage de mesure	Température:	-25°C... 70°C
	Précision:	±1,0°C à 0°C...+50°C, en plus ±1,5°C
	Résolution:	0,1°C
	Humidité:	30%...80%
	Précision:	±5%

Pile:	1,5 V AAA
-------	-----------

Bedienungsanleitung Operating Instructions Gebruiksaanwijzing Instrucciones para el manejo Mode d'emploi Istruzioni

TFA



Kat. Nr. 30.5020

VISION

Digitales Fenster-Thermo-Hygrometer Digital window thermo-hygrometer Thermo-hygromètre de fenêtre digital Termo-igrometro da finestra digitale Digitale venster thermo-hygrometer Termo-Higrómetro de ventana digital

D

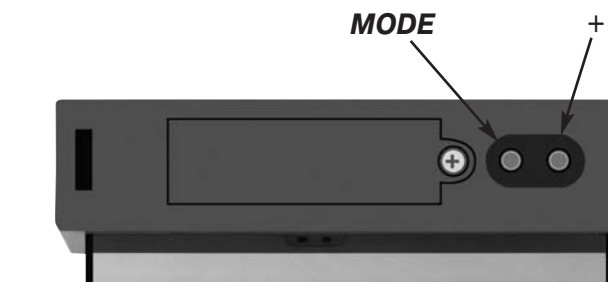
GB

F

I

NL

E



Achtung: Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

Attention: Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

Attention: Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les débris ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

Attenzione: Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Opgelet: Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

Atención: No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

VISION – Termo-igrometro da finestra digitale

I

Funzione:

- Design chiaro e funzionale
- Lettura della temperatura e umidità esterna dall'ambiente interno
- Temperatura massima e minima con cancellazione automatica
- Montaggio semplice, levabile per la pulizia del vetro
- Resistente alle intemperie

Applicazione:

Fissare il supporto all'esterno della finestra con la pellicola autoadesiva acclusa, dopo aver provveduto a pulire il vetro. Lo strumento si può ora appendere e sganciare molto facilmente.

Attenzione:

Evitate l'irradiazione diretta del sole che può falsificare i valori visualizzati e causare danni al display in caso di temperature estremamente elevate. Oltre a ciò, l'esposizione duratura alla luce diretta del sole può far sbiadire i cristalli liquidi.

Per migliorare la protezione rispetto alla pioggia e ai raggi ultravioletti e la leggibilità del display, specialmente in caso di buio, viene fornita una lastra in plastica. Consigliamo l'installazione di tale lastra specialmente quando il Vision è collocato sul lato esposto agli agenti atmosferici oppure a forte irradiazione solare. È possibile introdurre facilmente la lastra nelle apposite fessure poste dietro al display.

Attenzione: Il display è delicato! In caso di rimozione della lastra o di distacco del apparecchio dal supporto, non piegare né tirare il display stesso.

Uso:

Rimuovere il supporto.

Aprire il vano batteria con un cacciavite. Togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. L'apparecchio è pronto per l'uso.

Il display superiore indica la temperatura attuale, la temperatura massima e minima, il display inferiore indica l'umidità attuale.

Informazioni importanti per l'utilizzo:

In base all'irraggiamento di calore (a seconda dell'isolamento) e alla posizione riparata della finestra, la temperatura visualizzata sul termometro da finestra Vision può essere superiore alla temperatura esterna misurata in posizione libera e non riparata direttamente sul suolo.

Temperature massime e minime:

- La temperatura massima viene aggiornata automaticamente alle ore 8:00 e la minima alle ore 20:00, pertanto è necessario impostare l'orologio.

Impostazione dell'ora:

- Premere il tasto MODE per passare alla modalità di impostazione. Regolare l'ora con il tasto "+". Tenere premuti i tasti per accelerare la selezione.
- Premere di nuovo il tasto MODE e immettere i minuti nello stesso modo.
- Premere il tasto MODE per uscire dalla modalità di impostazione.

Sostituzione della batteria:

- Cambiare la batteria se la visualizzazione diventano più debole.
- Mettere la batteria (1,5 V AAA) osservando la corretta polarità.
- Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.

Attenzione:

Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Manutenzione:

- Collocare l'apparecchio in luogo asciutto.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Cambiare la batteria se l'apparecchio non funziona perfettamente.

Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza:

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.

Specifiche tecniche:

Ambito della misurazione:	
Temperatura:	-25°C... 70°C
Precisione:	±1,0°C ad 0°C...+50°C, altrimenti ±1,5°C
Risoluzione:	0,1°C
Umidità:	30%...80%
Precisione:	±5%

Batteria: 1,5 V AAA

VISION – Digitale venster thermo-hygrometer

NL

Functies:

- Duidelijk functioneel design
- Gemakkelijk aflezen van de buitentemperatuur en luchtvochtigheid van binnen
- Maximum- en minimumtemperatuur met automatische reset
- Eenvoudig te bevestigen, afneembaar om de ramen te lappen
- Weerbestendig

Plaatsing:

Bevestig de houder met de bijgevoegde zelfklevende folie buiten op het raam. Daarvoor moet u de ramen lappen. Het apparaat kan nu heel eenvoudig worden aangehaakt of uitgehaakt.

Opgelet:

ermijd directe zonnestraling: zij vervalst de getoonde waarden en kan bij extreem hoge temperaturen schade aan het display veroorzaken of bij langdurige zonnestraling de vloeistofkristallen laten verbleken.

Om de bescherming tegen uv en regen en vooral ook in het donker de leesbaarheid van het display te verbeteren wordt een kunststofplaat meegeleverd. Wij raden u aan de kunststofplaat te monteren wanneer uw Vision aan de regen- en windzijde is aangebracht of aan sterke zonnestraling wordt blootgesteld. U kunt de plaat heel eenvoudig in de voorziene openingen achter het display bevestigen.

Opgelet: Wees voorzichtig met het gevoelig display! Niet knikken en er ook niet aan trekken terwijl u de plaat verwijdert of het apparaat uit de houder los maakt.

Bediening:

Verwijder de haak.

Open de batterijhouder met een schroevendraaier. Verwijder de isolatiestrook van de batterij. Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

De bovenste display geeft u de actuele temperatuur, de hoogste temperatuur en de laagste temperatuur en de onderste display de actuele luchtvochtigheid aan.

Belangrijke wenk voor het gebruik:

Omwille van de warmte-uitstraling (afhankelijk van de isolatie) of van de beschutte plaats van uw venster kan de op uw Vision aangeduide temperatuur hoger liggen dan de buitentemperatuur op een vrije, onbeschutte plaats direct boven de grond.

Maximum- en minimumtemperaturen:

- De maximum- en de minimumwaarden worden automatisch gereset: De grenstemperatuur om 8 uur 's morgens en de laagste temperatuur om 20 uur 's avonds. Daarvoor moet u de actuele tijd instellen:

Actuele tijd instellen:

- Druk op de MODE toets om in de instelmodus te komen. Met de „+“-toets kunt u de gewenste uren instellen. Als u de toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.
- Vervolgens op de MODE toets drukken en op dezelfde wijze de minuten invoeren.
- Druk op de MODE toets om de instelmodus te verlaten.

Batterijwissel:

- Vervang de batterij als het display zwakker wordt.
- Plaats die batterij (1,5 V AAA) +/- pool zoals afgebeeld.
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Opgelet:

Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

Instandhouding:

- Bewaar het apparaat op een droge plaats.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Functioneert het apparaat niet correct, vervang de batterij.

Geschied gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid:

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.

Technische gegevens:

Meetgebied	Temperatuur:	-25 °C ... 70 °C
	Precisie:	±1,0°C van 0°C...+50°C, voor de rest ±1,5°C
	Resolutie:	0,1°C
	Luchtvochtigheid:	30%...80%
	Precisie:	±5%

Batterij: 1,5 V AAA

VISION – Termo-Higrómetro de ventana digital

E

Función:

- Diseño funcional claro
- Lectura cómoda de la temperatura y humedad exterior desde el interior
- Temperatura máxima y mínima con reposición automática
- De sujeción fácil, extraíble para limpiar ventanas
- Resistente a la intemperie

Colocación:

Sujete el soporte en la ventana en el exterior con la lámina autoadhesiva adjuntada. El aparato puede colgarse y descolgarse fácilmente.

Atención:

Evite las radiaciones solares directas. Estas falsean los valores mostrados y puede conllevar que con temperaturas extremadamente altas, se dañe el display o bien con radiación solar continua pierdan los cristales líquidos su color.

Para mejorar la protección de UV y de lluvia, así como la legibilidad del display en especial al anochecer, se le adjunta un disco de plástico. Le recomendamos que lo coloque sobretodo si la ubicación de su Vision es el lado de barlovento o está expuesto a una intensa radiación solar.

El disco puede introducirse en la parte posterior del display a través de los huecos previstos.

¡Precaución: El display es sensible! Al retirar el disco o bien al soltar el aparato del gancho deberá prestar atención de no tirar del display ni de doblarlo!

Manejo:

Retire el soporte.

Abra la tapa de la pila con un destornillador. Quite la tira de interrupción de la pila. Saque la película de protección del display. Ahora el aparato está dispuesto para el funcionamiento.

El display superior le indica la temperatura actual, la temperatura máxima y mínima y el display inferior la humedad actual.

Indicación importante acerca de su uso:

Debido a la radiación térmica (según aislamiento) o bien de la posición protegida de su ventana, la temperatura mostrada por su Vision puede ser superior a la temperatura exterior real a la intemperie en posición desprotegida directa sobre el suelo.

Temperaturas máximas y mínimas:

- Los valores máximos y mínimos se reponen automáticamente: La temperatura máxima a las 8:00 de la mañana y la temperatura mínima a las 20:00 horas de la tarde. Para ello deberá ajustar el horario actual:

Ajustar el horario:

- Pulse la tecla MODE para llegar al modo de ajuste.
- Con la tecla "+" usted podrá ajustar las horas. Si mantiene pulsada la tecla cambia el valor más rápidamente.
- Seguidamente pulse la tecla MODE e introduzca de la misma manera los minutos.
- Pulse la tecla MODE para salir del modo de ajuste.

Cambio de la pila:

- Cambie la pila cuando la visualización se hace más débil.
- Inserte la pila (1,5 V AAA), +/- con la polaridad tal como viene representada.
- Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

Atención:

No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Mantenimiento:

- Almacene el aparato en un lugar seco.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Si el aparato no funciona correctamente, cambie la pila.

Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad:

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.

Características técnicas:

Campo de medida	Temperatura:	-25°C... +70 °C
	Precisión:	±1,0°C de 0°C...+50°C si no ±1,5°C
	Resolución:	0,1°C
	Humedad:	30%..80%
	Precisión:	±5%

Pila: 1,5 V AAA

Bedienungsanleitung Operating Instructions Gebruiksaanwijzing Instrucciones para el manejo Mode d'emploi Istruzioni

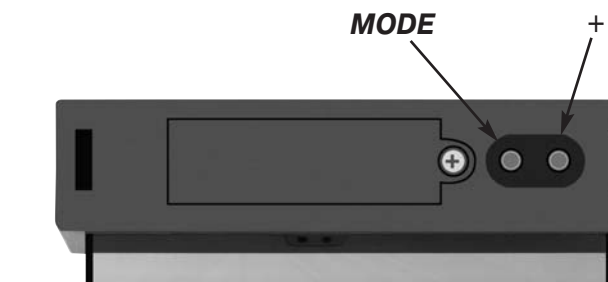


Kat. Nr. 30.5020

VISION

Digitales Fenster-Thermo-Hygrometer
Digital window thermo-hygrometer
Thermo-hygromètre de fenêtre digital
Termo-igrometro da finestra digitale
Digitale venster thermo-hygrometer
Termo-Higrómetro de ventana digital

D
GB
F
I
NL
E



Achtung: Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

Attention: Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

Attention: Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

Attenzione: Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Opgelet: Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

Atención: No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.